

Frestande

Det kan vara frestande att byta språk.

Oscar Wilde: ”Jag kan motstå allt, utom frestelser.”

Fresta

En frestelse

Jesus frestades i öknen av Djävulen.

Janssons frestelse

En öken (Sahara t.ex.)

Janssons frestelse är en gratäng av svenskt ursprung, gjord på potatis, lök och ansjovis. Rätten var främst tänkt för vickning men har blivit ett vanligt inslag på julbord.

ett par Skridskor (”skriskor”)

Jag måste köpa ett par nya skridskor, eftersom jag ska resa till Sverige nu i vinter.

skrida

Han skred in i rummet, som om han var en kung.

Carl XVI Gustaf = Sveriges kung

Skridskorna glider fint över isen.

Pulkan glider inte!

En rutschkana

Pappa, jag vill åka rutschkana!

En tolk

Jag kan inte jobba som tolk, för att/eftersom/därför att jag inte pratar perfekt svenska. (Regel: I en huvudsats kommer negationen efter det första verbet; i en bisats kommer negationen före verbet)

Jag kan inte jobba som tolk, för jag pratar inte perfekt svenska. (”för” är en vanlig konjunktion, ”för att” är en subjunktion/bisatsinledare)

-Kommer du på festen?

-Nej, jag kommer nog inte.

Nog 1 = förmodligen

Nog 2 = tillräckligt, Nu är det nog! = Nu räcker det! = Sluta!

Jag måste banka in den här regeln.

En förort (Åkersberga, Sollentuna, Bromma, Hägersten, Upplands Väsby ...)

Jag bor i orten. (i en förort där det bor jättemånga människor från andra länder)

Jag bor innanför tullarna.

En tull

Ett invandrartätt område

Hon skäms inte för sin dialekt.

Nicke Nyfiken

Nyfiken

Jag gillar att lära mig en massa grejer. ("Jag gillar å lära mig ..."

snarare

Det har funnits en diskussion om de är nya dialekter, men de är snarare gruppspråk.

De = "dom"

Är = "e"

Ju = som du/alla vet

Visserligen kommer jag från Italien, men jag gillar inte pasta.
(Visserligen = ju, MEN ”visserligen” är vanligare i början av en mening)

Även om det regnar i morgon, vill jag gå ut. (hypotetiskt)

Jag vill gå ut nu, trots att det regnar! (konkret)

En fördel <> en nackdel

Han tycker att han är förmer.

-Varför förvränger du mina ord?!

-Det gör jag inte alls, det är du som inte förstår!

Ett torftigt språk = ett fattigt språk

Fast = men

Jag gillar kaffe, fast jag hatar te.

Jag lärde mig svenska genom att gå på FU.

Han sköt bollen genom rutan.

En jämn väg

Dialekter jämnas ut

Hur gestaltas Pygmalion i dag? (presenteras, framställs)

Toast Skagen

Squash är det ursprungliga namnet från Nordamerika. Zucchini är det italienska namnet som betyder liten pumpa. Courgette är det franska namnet.

rödbeta

kalvfärslimpa

rönnbär

Sverige har fyra sädeslag:

Havre, råg, vete, korn

Äta = käka

En käke

”Hajen”

Medvetet eller omedvetet?

Han förlorade medvetandet i olyckan. (svimma)

Simma (bröstsimm, crawl, ryggsimm, fjärilsimm)

förhandla

Fundera på det med ditt modersmål i åtanke.

Utveckla dina svar.

De var gifta i tjugo år, men sedan skilde de sig.

Hur skiljer sig ditt uttal från andra människor från samma land?

När man kommer till ett nytt land måste man anpassa sig.

Hon förändrades efter sina år i Sverige.

Hon vill förändra världen. (”förändra” låter starkare än ”ändra”)

Sitt kvar, är ni snälla!

Insatspolis

Polisen genomförde en insats under matchen.

Våld

I går + VERB

När jag var liten + VERB

I min hemstad + VERB

Hur kan du skilja/separera serbiska från kroatiska?

Den dialekten låter pretentiös.

Vakna

Jag vaknade i morse.

Väcka

Jag väckte mina barn i morse.

Dö

Han dog i går.

Döda

Han dödade honom.

Hon undviker folk.

På FU finns både språk och andra ämnen.

Båda (när ordet ”och” inte finns)

-Gillar du kaffe eller te?

-Båda! /Både och!

Lisa jobbar i Nyköping.

Det är Lisa som jobbar i Nyköping, inte Anna.

Det är i Nyköping (som) Lisa jobbar, inte i Stockholm.

Vem är det som jobbar i Nyköping? (”Vem e re som ...)

Det är fint här. (”De e fint här”)

Vem var det som tog min kanelbulle?

Solen brinner.

Vi bränner ved i kaminen.

Han drunknade i havet.

Mördaren dränkte sitt offer.

Det är en fälla! (Amiral Akbar)

Vi faller!

Han fällde honom under matchen!

Läxa till tisdag:

-Skrivläxa (60 min), sidan 238. Skriv max 200 ord på papper och ta med till klassen. Skriv stort och med luft. Skriv INTE på era modersmål och tryck på en knapp i en AI. Fokusera på korta och korrekta meningar. Tänk på verbets position.

-ÖB (Övningsboken): 150, gör exempel med alla verb

-Repetera bloggen.